

# Schreibtipps für Ihren Fachtext (und Ihr Abstract)

## 1 Wissenschaftliches Schreiben

Wissenschaftliches Schreiben soll das Nachdenken und den Austausch von fachspezifischen wissenschaftlichen Inhalten erleichtern.

Wissenschaftliches Schreiben ist:

- **präzise** (Fachwörter; pointierte Formulierungen; keine Floskeln)
- **eindeutig** (nicht: ~~mehr oder weniger~~)
- **möglichst objektiv** (nicht: ~~eine beeindruckende Lösung~~)
- **korrekt** (Quellenangaben!)
- **logisch strukturiert**
- **möglichst geschlechtsneutral** (*Studierende, Lehrende*)

Wissenschaftliches Schreiben bedingt eine **gute Kenntnis der Standardsprache** und **die Beherrschung der Fachterminologie**. Es lässt sich trainieren, indem man gut geschriebene Fachliteratur bewusst liest und typische Wendungen herausschreibt, und vor allem indem man immer wieder übt. Gutes Schreiben ist ein Handwerk!

Verwenden Sie

- ✓ eine eher konventionelle Ausdrucksweise
- ✓ Sachlichkeit

Vermeiden Sie

- ✗ Umgangssprache

Statt:	Schreiben Sie besser:
<i>Der kleinste Wert ist in der Wurzel des Heaps zu finden; er wird in den sortierten Teil eingefügt, indem man den Wert 13 ganz rechts <b>hinausschmeisst</b>.</i>	<i>Der kleinste Wert ist in der Wurzel des Heaps zu finden; er wird in den sortierten Teil eingefügt, indem man den Wert 13 ganz rechts <b>entfernt</b>.</i>

- ✗ Redewendungen

Statt:	Schreiben Sie besser:
<i>Die vorgebrachte Begründung ist uns <b>ein Rätsel</b>.</i>	<i>Die vorgebrachte Begründung ist <b>kaum nachvollziehbar</b>.</i>

## 2 Das Ideal der Unpersönlichkeit

Dies ist ein grundlegendes Merkmal des wissenschaftlichen Schreibstils. Ihre Aussagen sollen auf Fakten basieren und möglichst objektiv sein. Um dies auch sprachlich zu verdeutlichen, sollten Sie beim Schreiben eher einen unpersönlichen Stil verwenden.

### Fünf Stilmittel, um sich unpersönlich auszudrücken

#### 2.1 Verwendung der unpersönlichen Pronomen es und man

Statt:	Schreiben Sie besser:
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Ich frage mich ...</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Man kann sich fragen ...</i></li> <li><i>Es stellt sich die Frage ...</i></li> </ul> <p><b>weitere Beispiele:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Man kann davon ausgehen ...</i></li> <li><i>Man stellt fest ...</i></li> <li><i>Wenn man die Ergebnisse der Statistik berücksichtigt ...</i></li> <li><i>Es ist offensichtlich ...</i></li> <li><i>Es ist unvermeidbar ...</i></li> </ul>

#### 2.2 Modaler Infinitiv

Form: Hilfsverb <i>sein</i> + Infinitiv mit <i>zu</i>
<p>Das Hilfsverb <i>sein</i> hat im modalen Infinitiv unterschiedliche Bedeutungen:</p> <p><b>a)</b> können  <b>b)</b> müssen  <b>c)</b> nicht dürfen</p> <p>Beispiele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Somit <b>ist</b> festzustellen ...</i> (hier = können)</li> <li><i>Weiter <b>ist</b> zu klären ...</i> (hier = müssen)</li> <li><i>Die Bereitschaft der Kunden, auf Anreize zu reagieren, <b>ist</b> nicht zu unterschätzen ...</i> (hier = nicht dürfen)</li> </ul>

#### 2.3 Unpersönliche Akteure als Handlungsträger wählen

Statt:	Schreiben Sie besser:
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Im folgenden Kapitel zeige ich ...</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Das folgende Kapitel zeigt ...</i></li> </ul> <p><b>weitere Beispiele:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Die Grafik stellt ... dar.</i></li> <li><i>Diese Untersuchung beschäftigt sich mit ...</i></li> <li><i>Ziel dieser Arbeit ist ...</i></li> </ul>
<p><b>Aber Vorsicht: Unterstellen Sie Ihren Texten kein Denken.  Das Kapitel 'argumentiert' nicht. Der Absatz 'betont' nicht.</b></p>	

## 2.4 Das Passiv

Statt:	Schreiben Sie besser:
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>In dieser Arbeit untersuche ich ...</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>In dieser Arbeit wird untersucht ...</i></li> </ul> <p><b>weiteres Beispiel:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Es soll untersucht werden, wie sich dieses Problem mit Hilfe einer kundenbezogenen Kommunikations-Strategie lösen lässt.</i></li> </ul>
<b>Aber Vorsicht: die Häufung von Passivformen ist stilistisch schwerfällig.</b>	

## 2.5 Nominalstil

Handlungen werden durch Substantive, nicht durch Verben ausgedrückt.	
Statt:	Schreiben Sie besser:
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Wenn man untersucht, wie Kunden sich verhalten, zeigt sich ... (Verbalstil)</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Eine Untersuchung des Kundenverhaltens zeigt ... (Nominalstil)</i></li> </ul>
<b>Aber Vorsicht: ein allzu häufige Verwendung des Nominalstils wirkt (wie beim Passiv) schwerfällig und kann der Verständlichkeit schaden.</b>	

**Eine Variation obenstehender Stilmittel ist eine Voraussetzung für einen guten und verständlichen wissenschaftlichen Schreibstil.**

## 2.6 Übung<sup>1</sup>

Beispiele von Stilvariationen:

- Um die Richtigkeit der Hypothese nachzuweisen, müssen die statistischen Werte ausgewertet werden.*
- Um die Richtigkeit der Hypothese nachzuweisen, sind die statistischen Werte auszuwerten.*
- Um die Richtigkeit der Hypothese nachzuweisen, ist die Auswertung der statischen Werte erforderlich.*
- Um die Richtigkeit der Hypothese nachzuweisen, muss man die statistischen Werte auswerten.*
- Mit dem Ziel, die Richtigkeit der Hypothese nachzuweisen, wertet das nächste Kapitel die statischen Werte aus.*

Welche Stilmittel wurden in den obigen Stilvariationen **a-e** im Hauptsatz eingesetzt?<sup>2</sup>

- Unpersönliches Pronomen \_\_\_\_\_
- Modaler Infinitiv \_\_\_\_\_
- Unpersönlicher Akteur als Handlungsträger \_\_\_\_\_
- Passiv \_\_\_\_\_
- Nominalstil \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Lösungen auf der letzten Seite

### 3 Unterschiede in deutschen und englischen wissenschaftlichen Texten

#### 3.1 Passiv und Aktiv

Deutsch: häufig Passiv	Englisch: Passiv <u>UND</u> Aktiv
<ul style="list-style-type: none"> <li>• In dieser Arbeit <b>werden</b> die Vorteile und Nachteile von X <b>diskutiert</b>.</li> <li>• Es <b>muss angenommen werden</b>, dass ...</li> <li>• Es <b>sei noch zu erwägen</b>, ob ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In this article, I <b>will discuss</b> the advantages and disadvantages of X.</li> <li>• We <b>must assume</b> here that ...</li> <li>• We still <b>need to consider</b> whether ...</li> </ul>

#### 3.2 Nominalstil

Deutsch: Nominalstil*	Englisch: Verbalstil
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kurse bieten Flexibilität bei <b>der Steuerung und Optimierung</b> von Lernprozessen an.</li> <li>• <b>Das Unterdrücken</b> negativer Gefühle führt zu weiteren Problemen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The courses offer flexibility in <b>managing and optimizing</b> learning processes.</li> <li>• <b>Suppressing</b> negative feelings leads to further problems.</li> </ul>

\*Dies scheint sich allmählich zu ändern; auch im Deutschen wird der Verbalstil beliebter.

#### 3.3 Hedging

Deutsch: eher direkt, explizit	Englisch: vorsichtiger, 'bescheidener'
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das vorliegende Forschungsprojekt <b>zeigt</b>, dass ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In this article, we <b>hope to show</b> that ...</li> <li>• Smith (2008) <b>appears to</b> marginalize this issue.</li> <li>• These results <b>may</b> have been misinterpreted.</li> <li>• This <b>would</b> indicate that ...</li> </ul>

#### 3.4 Personalisierung

Deutsch: eher unpersönlich	Englisch: zunehmend persönlicher
<ul style="list-style-type: none"> <li>• In einem ersten Schritt <b>wird aufgezeigt</b> ...</li> <li>• <b>Es lässt sich voraussetzen</b>, dass ...</li> <li>• In <b>dem Vergleich</b> dieser Gesellschaftsschichten fällt auf, dass ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Firstly, <b>I will demonstrate</b> ...</li> <li>• <b>We</b> can assume that ...</li> <li>• If <b>we</b> compare these social classes, <b>we</b> see that ...</li> </ul>

## Unterlagen auf Moodle

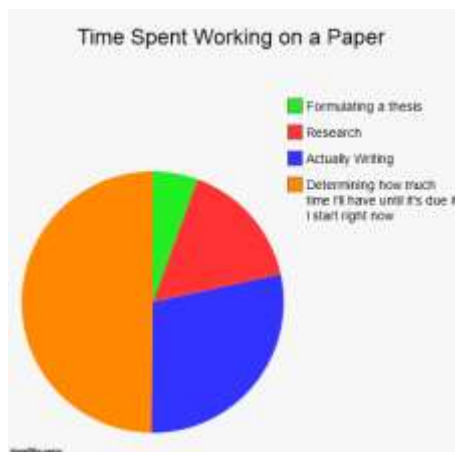
im Block “Graded assignments / Leistungsnachweise - Upload here!”:

- “Auftrag Fachtext – korrigiert 13.03.2020”
- “Bewertungskriterien Fachtext“

im Block “Unterstützende Unterlagen / Additional resources”:

- “Berichtstruktur PA / BA”
- “Zitierleitfaden SoE”

**Ich wünsche Ihnen beim Schreiben viel Erfolg und freue mich darauf, Ihr Fachtexte zu lesen.**



**WRITING: JUST ADD COFFEE.**

WWW.PHDCOMICS.COM

Übungslösungen:

1. Satz **d**; 2. Satz **b**; 3. Satz **e**; 4. Satz **a**; 5. Satz **c**